



Radioguía OTG Orpheo

Manual de Usuario

Reservado para Personal de Operaciones



Fecha	Nombre	Autor	Rev	Idioma	Página
11/06/19	<i>Manual de Usuario Orpheo_TG</i>	TF	6	Español	1/21



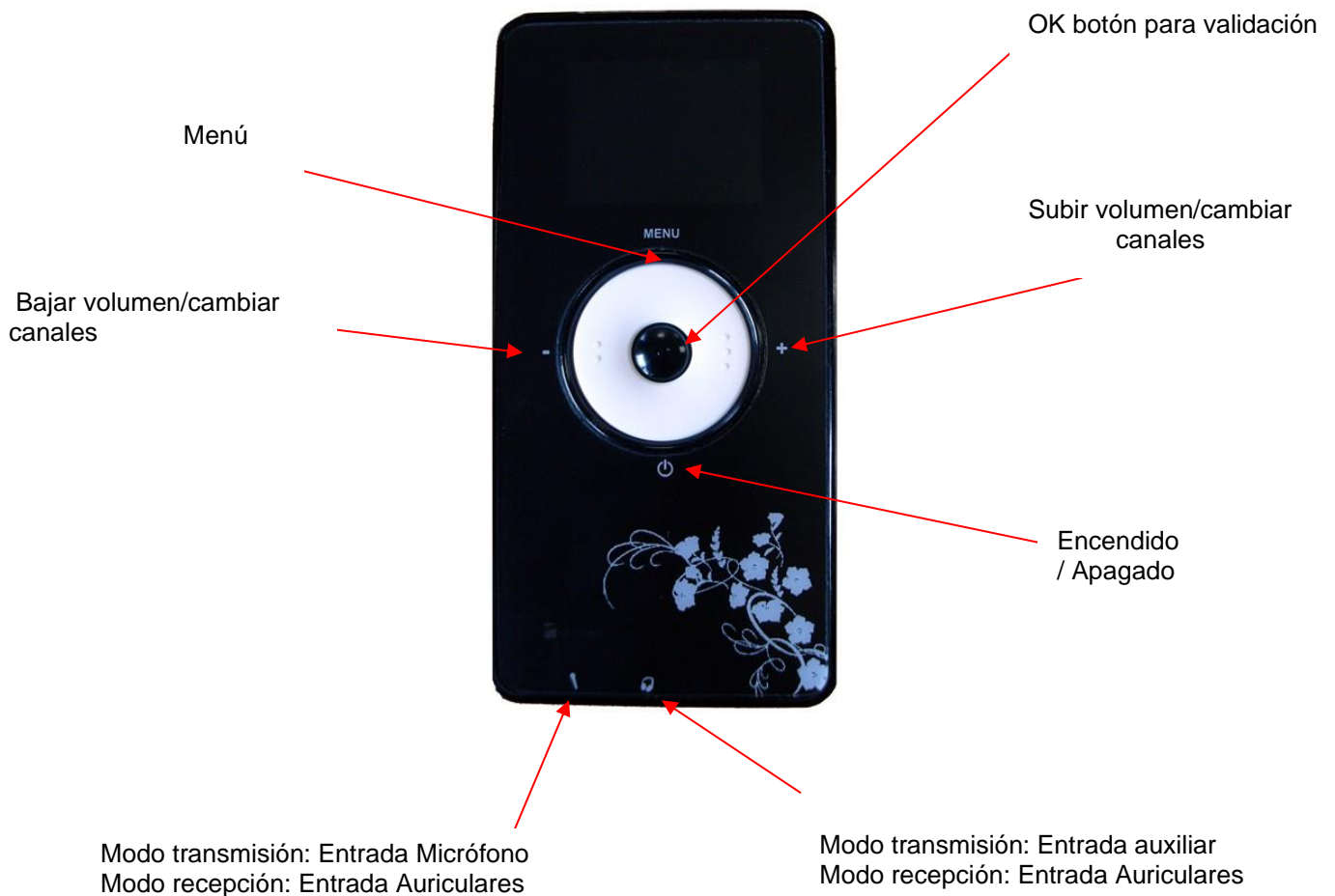
CONTENIDO

INTRODUCCIÓN	3
I. INTRODUCCIÓN.....	4
II. INTRODUCCIÓN RACK DE CARGA.....	4
III. PRIMEROS PASOS	5
IV. USANDO EL DISPOSITIVO	6
V. CAMBIAR ENTRE MODO TRANSMISOR Y MODO RECEPTOR	7
VI. MODO RECEPTOR	8
VII. MODO TRANSMISOR	9
VIII. RECOMENDACIONES	11
IX. RACK DE CARGA.....	12
X. CARGA INDIVIDUAL CON USB.....	16
XI. ORPHEO SETUP MANAGER: SOFTWARE PARA CONFIGURACIÓN.....	17
XII. RESETEAR LA RADIOGUÍA ORPHEO	17
XIII. MAPA DE MODOS DE USO DISPONIBLES	18
XIV. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS.....	19

INTRODUCCIÓN

Este manual describe la funciones básicas del sistema ORPHEO Radioguía (también conocido como OTG).

GUÍA RÁPIDA DE REFERENCIA- Radioguía ORPHEO



I. INTRODUCCIÓN

La **Radioguía OTG Orpheo** es un dispositivo inalámbrico portátil y fácil de usar. Transmite sonido entre un transmisor y uno o más receptores. Tiene una autonomía de 100 metros en un campo abierto con un número ilimitado de usuarios.

Hasta 50 canales pueden ser utilizados simultáneamente para varios grupos compuestos por un guía y numerosos visitantes. Este sistema también puede ser utilizado para aplicaciones multilingües o para la traducción simultánea.

Puede ser utilizada en los museos, sitios industriales, zoológicos, parques de atracciones, lugares de interés turístico; en todas partes en las que tours sean organizados (interior o exterior).

Cada dispositivo OTG puede ajustarse en modo de transmisor o en modo de receptor.

II. INTRODUCCIÓN RACK DE CARGA

Hay 3 formatos de rack de carga para la Radioguía OTG: maleta, montaje en bastidor (ancho estándar de 19”), o marco metálico. Cada rack está compuesto de 24 ranuras, lo que permite que la recarga de las baterías sea fácil y rápida.



III. PRIMEROS PASOS

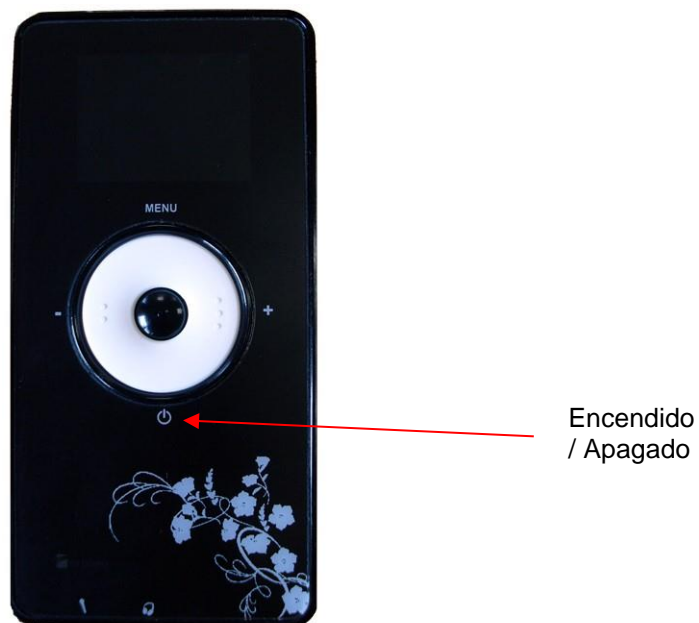
Para encender un dispositivo, oprima y suelte brevemente el botón [Encendido /Apagado].

Para apagar un dispositivo (en ambos, modo de transmisor o modo receptor), presione y mantenga presionado el botón [Encendido / Apagado] durante 2 segundos.

Después de una descarga completa de la batería o después de un reinicio (reset) (véase el capítulo XII), el dispositivo estará apagado, pero se mantendrá la configuración previa en la memoria.

Nota:

- Una vez que se enciende, el dispositivo mostrará la versión del firmware durante 2 segundos.
- El dispositivo siempre mantiene su configuración anterior sin importar si está en el modo de transmisor o receptor; esto incluye la configuración de las entradas y salidas de audio, el número del canal y el nivel del volumen.



Retroiluminación

El dispositivo está equipado con un ahorro de energía de luz de fondo de la pantalla y LEDs en los costados del dispositivo.

La luz de fondo se ilumina tan pronto como el usuario pulsa un botón, y también cuando el dispositivo se enciende por primera vez.

La luz de fondo se detiene automáticamente después de 5 segundos de inactividad. Sin embargo, un destello corto intermitente indica que el dispositivo está todavía encendida.

Cuando la luz de fondo está inactiva, no hay información visible en la pantalla.

IV. USANDO EL DISPOSITIVO

Después de la retirada del bastidor de carga, los dispositivos deben ser encendidos pulsando el botón [Encendido / Apagado].

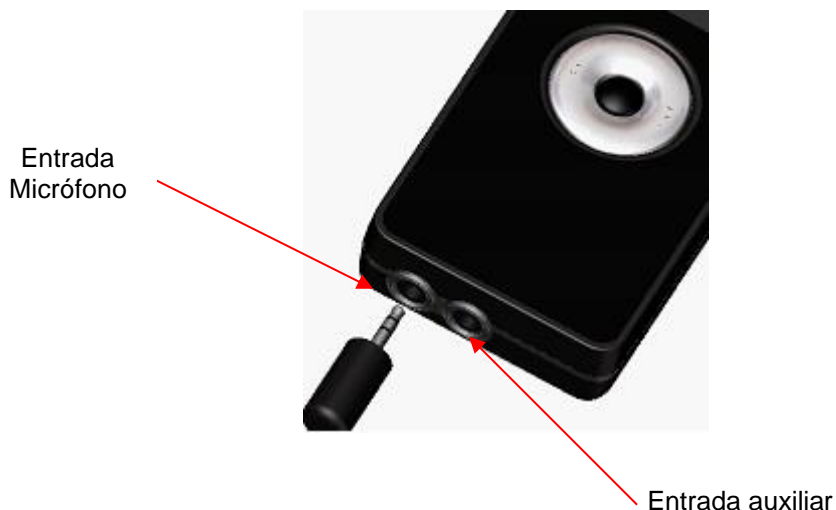
Cada dispositivo puede ser configurado como transmisor o como receptor.

A modo de referencia, para saber en qué modo está ajustado un dispositivo, ver en la esquina superior derecha de la pantalla.

- Modo de receptor: aparecerá un símbolo de auriculares
- Modo de transmisor: aparecerán un símbolo de micrófono o AUX

Para más detalles, por favor diríjase a las secciones VI (Modo receptor) y VII (Modo Transmisor).

Con un dispositivo configurado en el modo de transmisor, conectar un micrófono a la entrada de micrófono (conector de micrófono estándar de 3,5 mm).



Para los dispositivos en modo receptor, los visitantes que utilizan auriculares pueden conectar uno o dos auriculares simultáneamente en la entrada dedicada al auricular (toma estándar 3,5 mm).

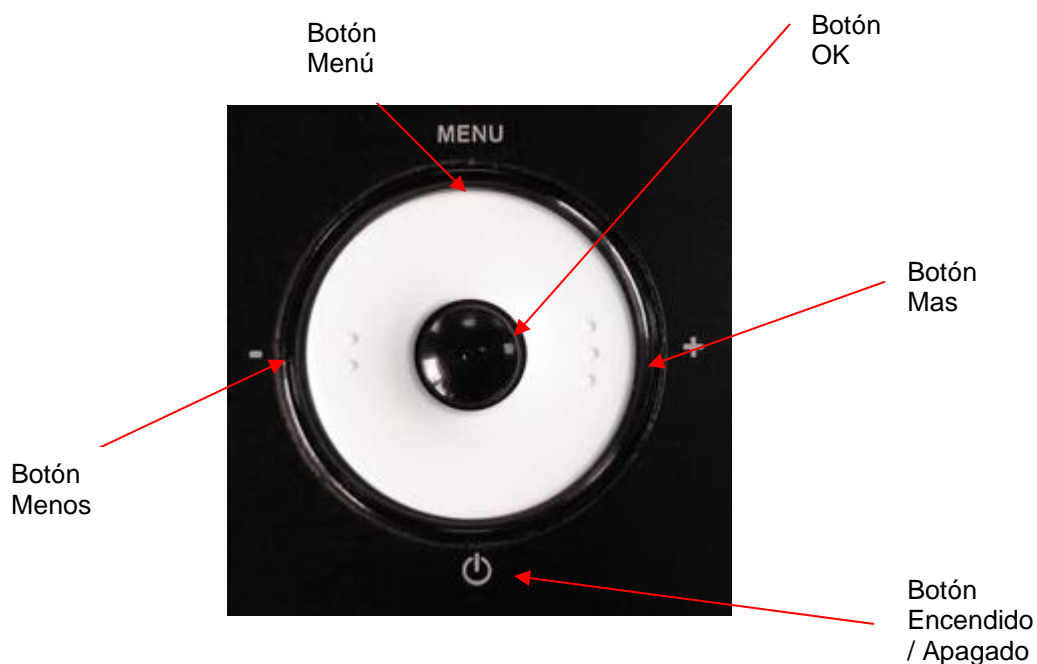


A continuación, lo único necesario es comenzar a hablar por el micrófono del dispositivo transmisor. Todos los dispositivos receptores se deben establecer en el mismo canal que el dispositivo transmisor y estar a una distancia inferior a 100 metros en campo abierto.

Nota: Si el guía prefiere utilizar una entrada auxiliar en lugar de un micrófono (por ejemplo, para conectar una audioguía), se debe utilizar la entrada para auricular/entrada auxiliar. En este caso, por favor diríjase a la *Sección VII Modo Transmisor / Seleccionar la fuente* para ver cómo configurar la fuente de entrada.

V. CAMBIAR ENTRE MODO TRANSMISOR Y MODO RECEPTOR

Para cambiar entre los modos de transmisión y recepción, pulse la siguiente combinación de botones 7 sucesivamente en un dispositivo. La *Radioguía Orpheo* se reiniciará automáticamente en el modo opuesto.



Combinación de botones para cambiar de modos:

[+] [-] [+] [MENU] [ENCENDIDO/APAGADO] [MENU] [OK]

VI. MODO RECEPTOR

Pantalla Principal

En la pantalla principal de un dispositivo en modo receptor, se muestra la siguiente información:

- El número del canal seleccionado aparece en el centro de la pantalla. Si el número está en rojo, indica que el dispositivo no recibe una señal de radio. Si es verde, la señal de radio se recibe correctamente.
- En la parte superior de la pantalla, hay una línea de iconos que indican lo siguiente (de izquierda a derecha):
 - La autonomía restante de la Radioguía Orpheo en horas se muestra al lado del icono de la batería. Este icono indica la energía restante. Cuando la batería está baja, el icono se muestra en color rojo. La autonomía de la Radioguía Orpheo operando en modo receptor es de aproximadamente 50 horas.
 - Un pequeño icono en la parte superior de la pantalla con símbolo de auricular indica que el dispositivo está configurado en modo receptor.
 - El nivel de recepción se indica con un icono que simboliza una antena y 5 barras ascendentes que replican el estándar utilizado por los teléfonos celulares; cuanto más fuerte sea la señal, más barras.
 - El número del canal seleccionado



Sintonía y Configuración de la Pantalla Principal

Ajustar el volumen del sonido

Para ajustar el volumen del sonido, presione los botones [+] y [-]. Una vez que el sonido es seleccionado, el dispositivo regresará automáticamente a la pantalla principal.



Seleccionar el canal

Para cambiar el número de canal, presione el botón [MENU] y seleccione el canal presionando los botones [+] y [-]. Después, valide su selección presionando el botón [Ok].



Nota:

Cuando se selecciona un nuevo canal, el dispositivo indicará con un código de color si una señal se transmite o no en el canal:

- Si el número del canal es azul, el dispositivo está escaneando el canal.
- Si el número del canal es verde, esto indica que el dispositivo ha encontrado una señal válida. Ejemplo, que el canal es válido para la transmisión.
- Si el número del canal es rojo, significa que la transmisión no está ocurriendo; esto podría suceder si el dispositivo se configuró en el canal equivocado, o si está muy alejado del transmisor.

VII. MODO TRANSMISOR

Pantalla Principal

En la pantalla principal del dispositivo en modo transmisor, la siguiente información será mostrada:

- El número del canal se muestra en el centro de la pantalla.
- En la parte superior de la pantalla, hay una línea de iconos que indican lo siguiente (de izquierda a derecha):
 - La autonomía restante de la Radioguía Orpheo en horas se muestra a un costado del icono de batería. Este icono indica la batería restante. Cuando la batería esta baja, el icono será rojo. La autonomía de la Radioguía Orpheo trabajando en modo transmisor es de aproximadamente 20 horas.
 - Un pequeño icono en la parte superior de la pantalla con símbolo de micrófono indica que la Radioguía Orpheo se encuentra en modo de transmisor.
 - Si la entrada seleccionada es auxiliar AUX aparecerá en lugar del símbolo de micrófono.



Sintonía y Configuración de la Pantalla Principal

Ajuste de la entrada ganancia

Para ajustar la entrada ganancia del micrófono o de la entrada auxiliar, presione los botones [+] y [-]. Una vez que el nivel ha sido seleccionado, el dispositivo regresará automáticamente a la pantalla principal.



Selección de un canal

Para cambiar el número de canal, presione el botón [MENU] y seleccione el canal presionando los botones [+] y [-]. Después, valide su selección presionando el botón [Ok].

Nota: cuando se seleccione un nuevo canal, el dispositivo indicará si el canal se encuentra libre u ocupado. Información proporcionada por código de color.



- Si el número del canal es azul, el dispositivo está escaneando el canal.
- Si el número del canal es verde, indica que el canal esta disponible y puede ser seleccionado.
- Si el número del canal es rojo, indica que el canal está siendo utilizado por otro grupo o que este canal tiene interferencia por otro transmisor.

Seleccione la fuente

Para configurar la fuente de entrada (auxiliar o micrófono), de la pantalla principal, presione el botón [MENU] 3 veces. Seleccione el tipo de entrada presionando los botones [+] y [-]. Valide su selección presionando el botón [Ok].



Uso del micrófono / fuente auxiliar simultáneamente

Cuando la fuente de entrada seleccionada se establece en el micrófono, manteniendo pulsado el botón OK le permitirá enviar comentarios pre-grabados a través de una audioguía Orpheo. Al utilizar OTG con una audioguía Orpheo, el nivel de volumen de la guía de audio se debe establecer en el 10%.

Por el contrario, cuando la fuente de entrada seleccionada se configura en modo auxiliar, manteniendo pulsado el botón OK continuamente le permitirá hablar a través del micrófono.

Mandar la configuración vía el rack de carga

Es posible:

- A) Cambiar todos los dispositivos en modo receptor.
- B) Transferir el número de canal de un dispositivo a otros dispositivos mediante el rack de carga.

Para cambiar el dispositivo "configuración modo transferencia" :

- Tome un dispositivo ya configurado en modo de transmisor
- Presione el botón [MENU] dos veces. Cuando se selecciona este modo, una flecha amarilla se mostrará en la pantalla invitando al usuario a que inserte el dispositivo en la ranura principal del rack de carga (arriba a la derecha del rack de carga)



VIII. RECOMENDACIONES

La **Radioguía Orpheo** utiliza ondas de radio para transmitir el sonido entre el transmisor y el receptor. El rendimiento del producto depende de su entorno externo.

Por ejemplo, no es recomendable poner el receptor o el transmisor al lado de un dispositivo mediante Wifi o conectividad Bluetooth (ordenadores portátiles, teléfonos móviles tipo «smartphones», auriculares Bluetooth, etc.).

Elija un canal donde haya una pequeña o ninguna interferencia. La interferencia puede proceder de otro grupo utilizando el mismo canal o cerca del canal o cualquier transmisor de radio.

Algunos rangos de frecuencia utilizados por el Orpheo TG son comunes con los utilizados por las redes Wifi. La tecnología WiFi utiliza 14 canales. Si el Orpheo TG está cerca de un punto de acceso Wi-fi, la señal puede ser perturbada. Usualmente, el punto de acceso wifi transmite a través de una gama que abarca los canales 1 a 21 de la Orpheo TG.

En caso de duda, utilizar los canales 25 a 50 por default.

Como información, aquí se muestra la correspondencia entre los canales WiFi y los canales de Orpheo TG.

Canales Wifi	Canales Orpheo TG
1	1 a 15
2	4 a 18
3	7 a 21
4	10 a 24
5	13 a 27
6	17 a 31
7	20 a 34
8	23 a 37
9	26 a 40
10	29 a 43
12	32 a 50
13	39 a 50
14	-

IX. RACK DE CARGA

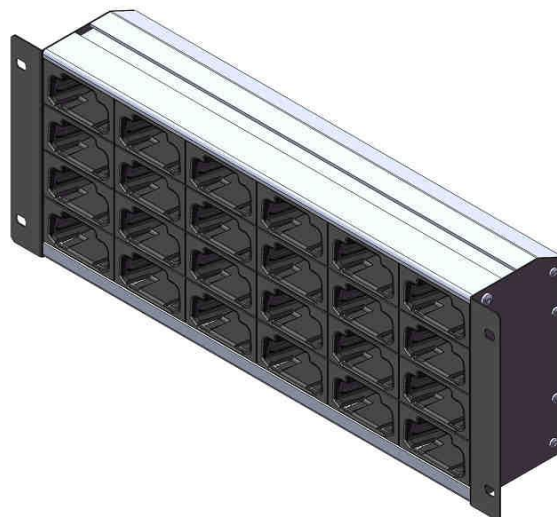
Configuraciones del Rack de Carga

El rack de carga puede ser entregado en 3 diferentes modelos.

- El modelo maleta conveniente para viajar:



- El modelo de montaje en rack para la integración en una bahía estándar de 19 pulgadas. El estante de carga tiene una altura de 4U y se puede montar con tornillos M6.



- Un modelo independiente para fijar sobre un mostrador o montar en la pared. Para montar en la pared, es necesario fijar 2 clips en la pared (proporcionados por nosotros), en los cuales se puede fijar el rack de carga



Sin importar el modelo elegido, el rack de carga se compone de 24 ranuras para la recarga y la configuración de múltiples dispositivos. La fuente de alimentación está conectada a la rejilla de carga a través del conector jack DC y a la red eléctrica mediante un cable IEC. Una vez que el cable está conectado correctamente, el rack de carga está listo para usar.

Observaciones importantes:

- La fuente de alimentación es compatible con todas las redes eléctricas internacionales (110V-230V 50Hz/60HZ).
- La fuente de alimentación y el rack de carga deben estar ventilados para evitar el sobrecalentamiento. Esta prohibido cargar los dispositivos con la tapa cerrada (modelo maleta).
- Previsto para trabajar en un rango de temperatura de 5°C a 40°C.
- El rack de carga puede ser usado tanto horizontal como verticalmente.

Cargar las Baterías

Para cargar las baterías de un dispositivo *Radioguía Orpheo*, inserte el dispositivo en una ranura disponible en el rack de carga. Si está conectado correctamente y el rack de carga cuenta con una fuente de alimentación, el LED de la *Radioguía Orpheo* se encenderá.

Cuando el LED rojo en un dispositivo es constante, significa que la Guía Orpheo Tour está bien conectada a la red eléctrica y la batería se encuentra en proceso de análisis. Esta fase puede tener una duración de 45 minutos si la batería estaba completamente descargada.

Cuando el LED rojo parpadea, significa que la batería se está cargando.

Cuando verde parpadea, significa que la batería está cargada al 80% o superior. Este paso se alcanza generalmente después de 5 horas.

Cuando el LED verde de un dispositivo es constante, esto significa que la batería está completamente cargada. La carga completa dura aproximadamente 6 horas.

Si el LED rojo y el LED verde parpadean simultáneamente, esto significa que la carga no es posible debido a que la temperatura del dispositivo está fuera de los límites (menos de 0 ° C o superior a 45 ° C).



Programación de Canal Grupal

Es posible configurar un grupo de receptores a través de la rejilla de carga (la carga del rack debe estar conectado a una fuente de alimentación).

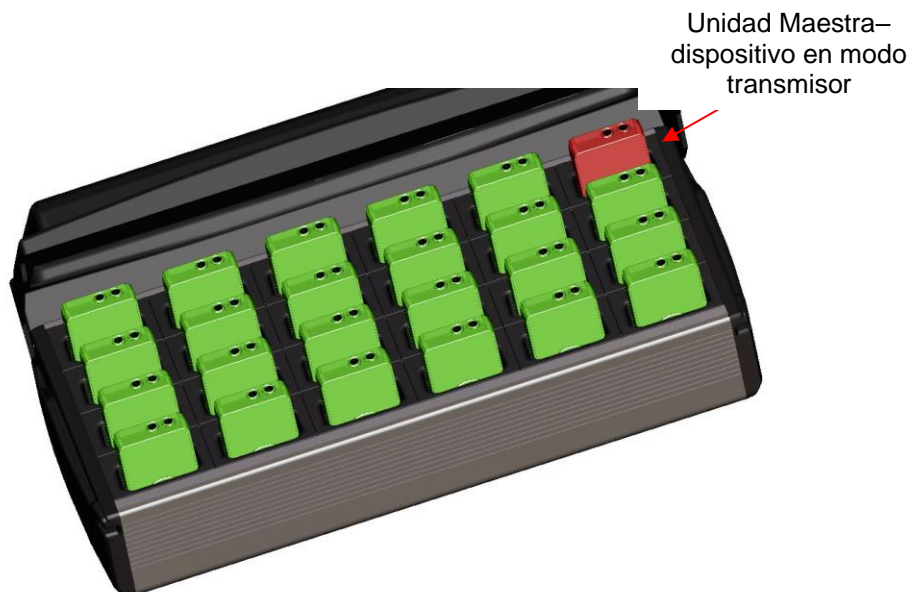
Conectar los dispositivos en modo receptor (de 1 a 23) en el rack de carga. Reserve la ranura principal para insertar un dispositivo en modo de transmisor (ver esquema más abajo).

Si, entre estos 23 dispositivos, algunos están en modo de transmisor, se cambiarán automáticamente al modo receptor.



(Colores modificados sólo para la ilustración)

A continuación, iniciar un dispositivo en modo transmisor. Seleccione el canal deseado y pulse el botón [MENU] dos veces en la pantalla principal. La flecha amarilla se mostrará en la pantalla. Inserte el dispositivo (en el modo de transmisor) en el rack de carga en la ranura indicada (ver esquema más abajo).



Unidad Maestra—
dispositivo en modo
transmisor

(Colores modificados sólo para la ilustración)

Tan pronto como se inserta, el dispositivo en modo transmisor transfiere su número de canal para los dispositivos en modo receptor. Una indicación con luz (luz de fondo) en cada dispositivo indica que el proceso de configuración se ha transferido con éxito. Los dispositivos que permanecen apagados no han recibido la configuración del canal; deben ser reconfigurados de nuevo después de verificar primero que están conectados correctamente. Los otros dispositivos se pueden desconectar y utilizados normalmente. Después de la transferencia de configuración, el dispositivo en el modo de transmisores se puede utilizar directamente tal como se encuentra después de ser retirado del rack de carga.

X. CARGA INDIVIDUAL CON USB

Conectar y Cargar

Es posible recargar la batería de un dispositivo de forma individual sin utilizar el rack de carga. Para ello, utilice un cable USB específico macho tipo A / Jack 3.5" macho 4 puntos. Este cable puede ser proporcionado por nosotros.



Conecte el lado de Jack 3.5 "a la clavija de los auriculares del dispositivo y conecte el lado USB a un conector hembra USB de un ordenador o cualquier otro dispositivo electrónico que cuente con un enchufe USB compatible con el 2.0.standard USB. Además, es posible utilizar un adaptador USB enchufe de alimentación / USB (mini 500mA).

Una vez se establece la conexión, el LED rojo se enciende para indicar que se ha detectado una fuente de energía y el logotipo de USB se mostrará amarillo en la pantalla. Si el dispositivo se puede comunicar con un ordenador, el logotipo de USB se vuelve verde. Después de 5 segundos, la pantalla se apagará. Sin embargo, la conexión USB y la carga permanecen activos.

El proceso para cargar un dispositivo individual a través de USB es el mismo que el proceso descrito anteriormente; las mismas indicaciones de LED rojos y verdes aplican.

Nota: para obtener información sobre el estado de la carga, o para asegurarse de que el dispositivo es reconocido por el ordenador, el dispositivo debe estar encendido. Por lo tanto, es necesario presionar el botón [ON / OFF] del dispositivo OTG si la batería está vacía o si el dispositivo ha sido "reseteado" (capítulo XII).

XI. ORPHEO SETUP MANAGER: SOFTWARE PARA CONFIGURACIÓN

El software *Orpheo Setup Manager* es usado para actualizar la configuración y el firmware del dispositivo.

Por favor refiérase a la guía de usuario *Orpheo Setup Manager*

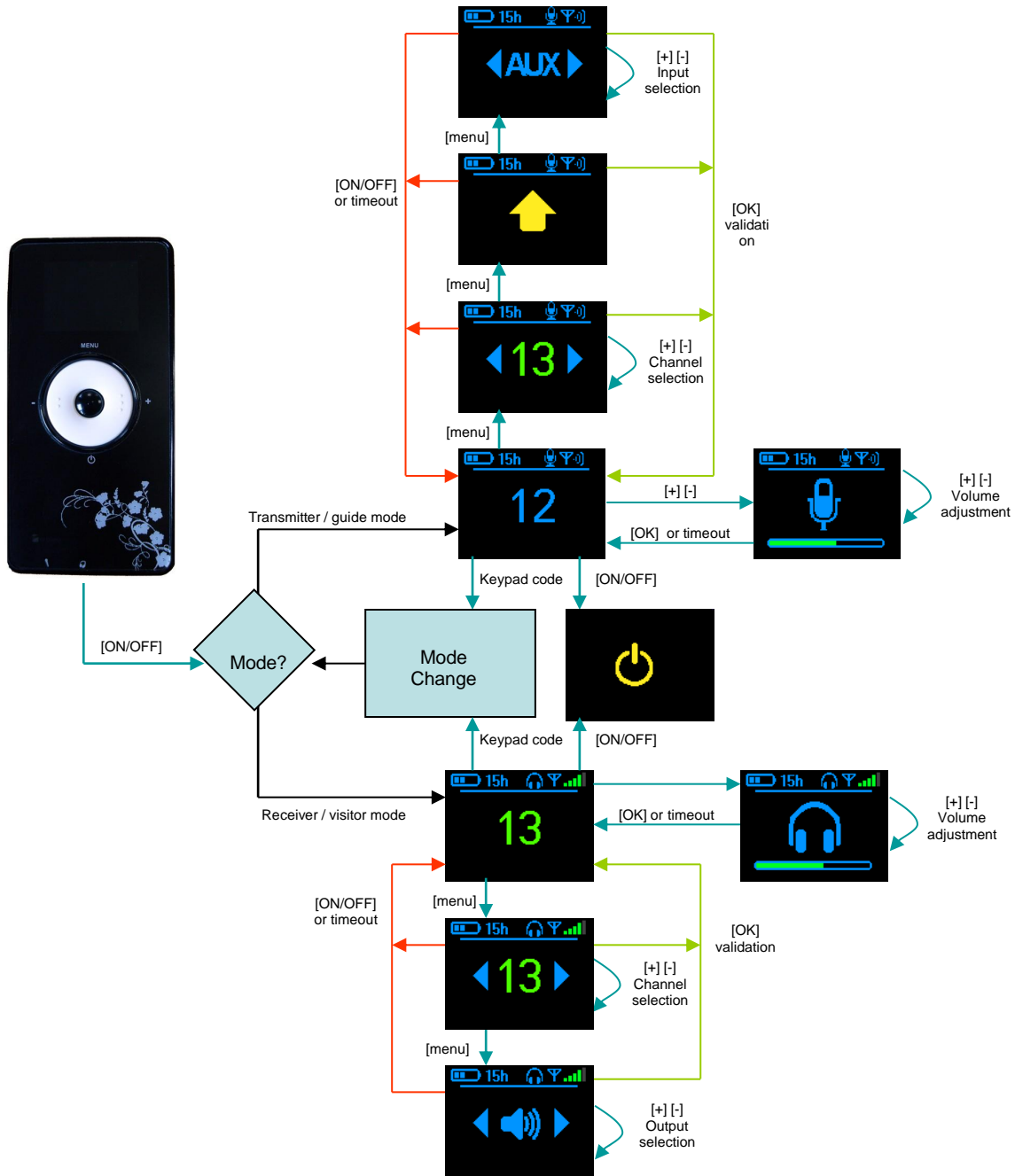
XII. RESETEAR LA RADIOGUÍA ORPHEO

Si la *Radioguía Orpheo* no funciona correctamente, es posible resetearla mediante el establecimiento de los extremos de un clip de papel en los 2 puntos en la parte posterior del dispositivo como se muestra a continuación.

Nota: es recomendable hacer esto cuando los dispositivos están viajando y/o si no han sido usados durante una semana o periodo de tiempo similar.



XIII. MAPA DE MODOS DE USO DISPONIBLES



XIV. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Radioguía Orpheo

General:

- Cada dispositivo puede ser configurado como transmisor o receptor
- Visualización : OLED pantalla a color 128 x 96
- Puerto para configuración USB 2., firmware actualizado y batería recargable
- Dimensiones (l x L x H) : 9,5 x 5 x 1,6 cm
- Peso : 114g
- Teclado 5 botones con Pico

Energía:

- Batería : 2100mAh litio polímero 3.7V
- Autonomía: Receptor: 50 horas / Transmisor: 20 horas
- Indicación en horas del la autonomía restante.
- 6 horas (80% después de 2 horas)
- Rango de temperatura operacional: -10°C ~ 40°C
- Rango de temperatura para recarga de batería: +5°C ~ 35°C

Radiofrecuencia:

- Rango de frecuencia: ISM/SRD 2400 - 2480MHz
- Gestión de frecuencia ajustable hasta de 50 grupos al mismo tiempo.
- Antena integrada
- Rango de operación: 100m (campo abierto)
- Potencia : -30dBm a +15dBm
- Sensibilidad: -103dBm
- Rechazo de canal adyacente: 23dB
- Indicación de la calidad de recepción
- Detección automática de la disponibilidad de canales

Audio:

- Calidad de audio: flujo digital 8KHz 16bits PCM mono.
- Entrada de audio: micrófono auxiliar
Ruido de la señal: 95dB / Distorsión : -80dB
- Salida de audio: altavoz integrado, 2 conectores de auriculares
Ruido de la señal: 98dB / Distorsión : -84dB
- Compatible con bucle de inducción (accesibilidad para déficit auditivo)

Fecha	Nombre	Autor	Rev	Idioma	Página
11/06/19	Manual de Usuario Orpheo_TG	TF	6	Español	19/21

Rack de carga

3 modelos posibles:

- Maleta
- Compatible con 19 pulgadas bay (4U)
- Independiente o montado en una pared

24 ranuras

Fuente de alimentación: 100V - 240V AC 50Hz / 60Hz 70W

Protección térmica

Fecha	Nombre	Autor	Rev	Idioma	Página
11/06/19	Manual de Usuario Orpheo_TG	TF	6	Español	20/21

OPHRYS Systèmes
6 rue Valérien Perrin
381 70 Seyssinet-Pariset
France
Tel: +33 (0)4 38 12 40 60
Fax: +33 (0)4 76 96 22 34
Email: support@ophrys.net
www.orpheogroup.com

ORPHEO - USA Corp.
315 Madison Ave, Suite 2601
New York, NY 10017
Tel: 212-464-8255
Fax: 212-918-9159
info@orpheo-usa.com
www.orpheogroup.com

ORPHEO - France
17, rue de Montreuil
75011 Paris
Tel : +33 (0)1 40 09 53 39
Fax : +33 (0)9 54 67 47 76
info@orpheo.fr
www.orpheogroup.com

ORPHEO - España
C/ Ignasi Iglesias, 4 local 4
08940 Cornellà de Llobregat (Barcelona)
Tel : +34 937 426 538
info@orpheo.es
www.orpheo.es

ORPHEO - Alemania GmbH
Postfach 60 12 53
14412 Potsdam
Tel : +49 (0)331- 5852 553
Fax : +49 (0)3212- 95 19 959
info@orpheo-deutschland.de
www.orpheogroup.com

ORPHEO - Italia S.R.L
Corso Vittorio Emanuele II 18
00186 Roma
Tel : +39 (0)66- 921 499
Fax : + 39 (0)69 16 57 74
carla@orpheogroup.com
www.orpheogroup.com

Orpheo es una marca registrada de **OPHRYS Systèmes**



©2019 OPHRYS Systèmes All rights reserved

Windows, Office, Excel son marcas registradas de Microsoft® Corp.

Visite
www.orpheogroup.com



Orpheo electronic equipment conforms to decree number 2005 - 829.

Fecha	Nombre	Autor	Rev	Idioma	Página
11/06/19	<i>Manual de Usuario Orpheo_TG</i>	TF	6	Español	21/21